

AT OUR GOVERNMENT HOUSE, in Our City of Ottawa, this thirtieth day of August in the year of Our Lord one thousand nine hundred and ninety and in the thirty-ninth year of Our Reign.

BY COMMAND,

PIERRE BLAIS,  
*Registrar General of Canada.*

Ordered, That the writ be placed upon the *Journals*.

The Honourable Senator Di Nino came to the Table and took and subscribed the Oath prescribed by law, which was administered by the Clerk of the Senate, the Commissioner appointed for that purpose, and took his seat as a Member of the Senate.

The Honourable Senator Hatfield, P.C., was introduced between the Honourable Senator Murray, P.C., and the Honourable Senator Simard, and having presented Her Majesty's Writ of Summons it was read by one of the Clerks at the Table as follows:—

CANADA

R.J. HNATYSHYN  
(G.S.)

Elizabeth the Second, by the Grace of God of the United Kingdom, Canada and Her other Realms and Territories QUEEN, Head of the Commonwealth, Defender of the Faith.

TO

Our Trusty and Well-beloved  
The Honourable

RICHARD BENNETT HATFIELD

A Member of Our Privy Council for Canada,  
of the City of Fredericton,  
in the Province of New Brunswick,

GREETING:

KNOW YOU, that as well for the especial trust and confidence We have manifested in you, as for the purpose of obtaining your advice and assistance in all weighty and arduous affairs which may the State and Defence of Canada concern, We have thought fit to summon you to the Senate of Canada.

AND WE do command you that all difficulties and excuses whatsoever laying aside, you be and appear, for the purposes aforesaid, in the Senate of Canada at all times whensoever and wheresoever Our Parliament may be in Canada convoked and holden, and this you are in no wise to omit.

À NOTRE HÔTEL DU GOUVERNEMENT, en Notre ville d'Ottawa, ce trentième jour d'août, en l'an de grâce mil neuf cent quatre-vingt-dix, le trente-neuvième de Notre règne.

PAR ORDRE,

PIERRE BLAIS,  
*Registraire général du Canada*

Ordonné: Que le bref soit inscrit aux *Journaux*.

L'honorable sénateur Di Nino s'approche du bureau, prête le serment prescrit par la loi, devant le Greffier du Sénat, commissaire nommé à cet effet, et il prend son siège comme membre du Sénat.

L'honorable sénateur Hatfield, C.P., est présenté, accompagné par l'honorable sénateur Murray, C.P., et par l'honorable sénateur Simard, et il remet le bref de Sa Majesté l'appelant au Sénat. Le bref est lu par un des greffiers au bureau, comme il suit:

CANADA

R.J. HNATYSHYN  
(G.S.)

Elizabeth Deux, par la Grâce de Dieu, REINE du Royaume-Uni, du Canada et de ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth, Défenseur de la Foi.

À

Notre fidèle et bien-aimé,  
L'honorable

RICHARD BENNETT HATFIELD

membre de Notre Conseil privé pour le Canada,  
de la ville de Fredericton,  
dans la province du Nouveau-Brunswick,

SALUT:

SACHEZ QUE, en raison de la confiance et de l'espoir particuliers que Nous avons mis en vous, autant que dans le dessein d'obtenir votre avis et votre aide dans toutes les affaires importantes et ardues qui peuvent intéresser l'état et la défense du Canada, Nous avons jugé à propos de vous appeler au Sénat du Canada.

ET Nous vous ordonnons de passer outre à toute difficulté ou excuse et de vous trouver en personne, aux fins susmentionnées, au Sénat du Canada en tout temps et en tout lieu où Notre Parlement pourra être convoqué et réuni, au Canada, sans y manquer de quelque façon que ce soit.